

NOTICE D'UTILISATION



- 1° Veuillez lire attentivement cette brochure, car la JAPY S.M. 35 possède des dispositifs et des avantages qui lui sont propres. Les chiffres dans le texte ci-après se réfèrent aux spécifications de l'avant-dernière page de la couverture.
- 2º Si vous avez besoin d'un avis autorisé, demandez-le à l'agent officiel JAPY le plus proche.
- 3° Votre JAPY S.M. 35 est digne d'être utilisée avec soin. Recouvrez-la chaque soir de sa housse et veillez à ce que les caractères soient toujours propres: les lettres que vous taperez feront la meilleure impression.
- 4° Nous nous permettons de vous mettre en garde contre toute velléité de démontage de la machine, car une intervention de ce genre supprimerait les avantages que confère la garantie.

Numéro de la machine

Chaque machine porte un numéro gravé au-dessous de la bobine gauche du ruban (sous la protection antérieure 40 — voir page 2). Vous éviterez des pertes de temps en indiquant ce numéro lors des communications que vous aurez à faire à l'agent JAPY.

Accessoires

La JAPY S.M. 35 est livrée avec une housse et une trousse d'accessoires contenant:

1 brosse à caractères.

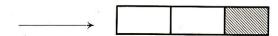
1 plaque à effacer en celluloid,

1 pinceau de nettoyage,

1 gomme à effacer.

1 chiffon de nettoyage,

N.B. — Avant de commencer la lecture des présentes instructions, veuillez déplier la dernière page de la couverture selon croquis ci-dessous.



Pour le déballage de la machine, consultez le dos de la couverture.



Siège Social : 4, rue de Marignan - PARIS (8°) — Téléphone : 225.44.94

DIRECTIONS COMMERCIALE, TECHNIQUE & ADMINISTRATIVE

83, boulevard de Port-Royal - PARIS (13°) — Téléphone : 707.49.69

SERVICE APRÈS-VENTE

Des spécialistes sélectionnés par JAPY depuis de nombreuses années, soumis à de fréquents stages de perfectionnement, assurent l'entretien des machines.

Ainsi, en tous lieux, les ateliers modernes dont dispose le service après-vente JAPY surveillent le parfait fonctionnement des machines.

DIRECTION DES VENTES, CENTRES RÉGIONAUX ET AGENCES JAPY

RÉGION PARISIENNE

DIRECTION DES VENTES DE PARIS ET PARIS-SUD - 83, boulevard de Port-Royal - PARIS (13e) - Téléphone : 707.49.69

Agence : VINCENNES 35, boulevard de la Libération Téléphone : 328.9828

PARIS-NORD - 74, rue Joseph-de-Maistre - PARIS (18e) — Téléphone : 627.30.40

Agence: MANTES 52, rue de Lorraine, Téléphone: 477.31.83

PROVINCE

DIRECTION DES	VENT	TES NORD	: 83, boulevard de Por	t-Royal - PA	RIS (13°) — Téléphone	: 40	2.82.55
DIJON, 39, rue Monge Agences :	Tél.	30.30.84	REIMS, 49, r. de Talleyrand Tél. ST-QUENTIN, 12, rue des	47.55.21	RENNES, 28, quai Duguay- T Trouin	él. »	30.36.36
BELFORT, 5 bis, av. Wilson BESANÇON, 2, pl. du 8-Sep-	»	28.02.72	Suzannes » NANCY, 39, r. des Dominicains »	62.64.25 24.55.69 et 70	SAINT-NAZAIRE, 16, avenue Léon-Blum	»	70.29.12
tembre MELUN, 11 bis, r. EugBriais	»	83.27.64 437.06.02	Agences : METZ, 16, rue de Nancy »	68.82.35	ORLÉANS, 3, rue du Colombier Agences :	»	87.32.63
TROYES, 167, avenue Pierre- Brossolette		43.72.88	SARREBOURG, 4, rue de la Poste STRASBOURG, 2, rue du	00.04.54	CAEN, 16, r. du 11-Novembre		81.39.13
LILLE, 83, boul. de la Liberté	»	57.37.23	Marché » NANTES, 21, rue Crébillon »	32.31.54 71.07.30			12.27
Agences : BOULOGNE-SUR-MER,	»	04 77 04	Agences : ANGERS, 28, rue Lenepveu »	87.53.04 44.61.16	LE HAVRE, 31, quai George-V	»	42.07.86
66, rue Nationale DOUAI, 8, rue Morel	»	31.77.21 88.65.97	BREST, 7, rue du Couëdic » LAVAL, 97, rue de Nantes » POITIERS, 19, Bd Jeanne-d'Arc »	90.30.66 41.60.35	de-Beurre	»	71.52.46 53.85.88
LENS, 9, rue Victor-Hugo	»	28.07.86				″ ວວ ຄ	
DIRECTION DES	VEN	TES SUD	: 26, rue Montgrand	- MARSEILL	E — Telephone : 33.	32.68	3 et 69
MARSEILLE, 26, r. Montgrand			DALL OF LIVAL Lamber TO				
	i iei. ,	33.32.68 et 69	PAU, 95, bd d'Alsace-Lorraine Tél	. 27.96.06	LYON, 45, rue du Président- Herriot	Tél. » 37	7.54.87 et 88
Agences: AIX-EN-PROVENCE, 16, av		9	PÉRIGUEUX, Rond-Point Lanxade »		Herriot Agences :	Tél. » 37	45.08.96
Agences: AIX-EN-PROVENCE, 16, av des Belges ARLES, 67 bis av. Stalingrad	/. » d »	27.88.81 12.04	PÉRIGUEUX, Rond-Point Lanxade » CLERMONT-FERRAND, 6, rue Blatin »	Disconsistence extracts	Herriot	» 37 » »	
Agences: AIX-EN-PROVENCE, 16, av des Belges ARLES, 67 bis av. Stalingrac AVIGNON, 11, place Carnot NICE, 5, rue Alphonse-Karr	/. * d » * *	27.88.81	PÉRIGUEUX, Rond-Point Lanxade » CLERMONT-FERRAND, 6, rue Blatin » Agences : AURILLAC,	53.50.23 93.64.57	Herriot Agences: ANNECY, 7, av. d'Albigny GRENOBLE, 25, bd Gambetta VALENCE, 67, av. Gambetta MONTPELLIER, 18, boulevard	» 37 » »	45.08.96 44.62.45 43.37.84
Agences: AlX-EN-PROVENCE, 16, av. des Belges ARLES, 67 bis av. Stalingrac AVIGNON, 11, place Carnot NICE, 5, rue Alphonse-Karr TOULON, 4, rue Hippolyte-Duprat	/. * d » * *	27.88.81 12.04 81.25.06	PÉRIGUEUX, Rond-Point Lanxade » CLERMONT-FERRAND, 6, rue Blatin » Agences: AURILLAC, 6, rue JBChampeil » LIMOGES, 10, Bd Gambetta	53.50.23 93.64.57 12.53 32.82.18	Herriot Agences: ANNECY, 7, av. d'Albigny GRENOBLE, 25, bd Gambetta VALENCE, 67, av. Gambetta MONTPELLIER, 18, boulevard Victor-Hugo Agences:	» 37 » » »	45.08.96 44.62.45 43.37.84 92.08.59
Agences: AIX-EN-PROVENCE, 16, av des Belges ARLES, 67 bis av. Stalingrac AVIGNON, 11, place Carnot NICE, 5, rue Alphonse-Karr TOULON, 4, rue Hippolyte- Duprat BORDEAUX, 32, cours Georges-Clemenceau	/. 	27.88.81 12.04 81.25.06 80.24.13	PÉRIGUEUX, Rond-Point Lanxade	53.50.23 93.64.57 12.53 32.82.18 0.14	Herriot Agences: ANNECY, 7, av. d'Albigny GRENOBLE, 25, bd Gambetta VALENCE, 67, av. Gambetta MONTPELLIER, 18, boulevard Victor-Hugo Agences: BÉZIERS, 41, av. Jean-Moulin PERPIGNAN, 19, boulevard	» 37 » » »	45.08.96 44.62.45 43.37.84 92.08.59 28.39.18
Agences AIX-EN-PROVENCE, 16, av des Belges ARLES, 67 bis av. Stalingrac AVIGNON, 11, place Carnot NICE, 5, rue Alphonse-Karr TOULON, 4, rue Hippolyte- Duprat BORDEAUX, 32, cours	/.	27.88.81 12.04 81.25.06 80.24.13 92.27.98	PÉRIGUEUX, Rond-Point Lanxade » CLERMONT-FERRAND, 6, rue Blatin » Agences : AURILLAC, 6, rue JBChampeil » LIMOGES, 10, Bd Gambetta мACON, 26, rue Franche »	53.50.23 93.64.57 12.53 32.82.18	Herriot Agences: ANNECY, 7, av. d'Albigny GRENOBLE, 25, bd Gambetta VALENCE, 67, av. Gambetta MONTPELLIER, 18, boulevard Victor-Hugo Agences: BÉZIERS, 41, av. Jean-Moulin PERPIGNAN, 19, boulevard	» 37 » » » »	45.08.96 44.62.45 43.37.84 92.08.59

Concessionnaires et Agents agréés dans les autres villes



Pages	Pages
Opérations préliminaires	Le ruban
Introduction d'une feuille de papier	Changement de couleur du ruban
Règles à observer pour écrire	
Presse-cartes	Tabulateur Tabulateur automatique
Boutons de déplacement du chariot 4 Touche arrière	4 Entretien
Interligne	Pour effacer
Margeurs-éclair visibles 5	Spécification
Touche marge libre (fin de ligne) et de rappel des barres (décoinceur) 6	Numérique (page de couverture) Graphique (page de couverture)

Introduction d'une feuille de papier

Dresser, au préalable, le support-papier (22), selon chapitre 3 de cette page. Pour que l'introduction s'effectue dans de bonnes conditions, il faut que les presse-cartes transparents (17 et 20) appuient sur la plus grande surface possible de papier, lorsque ce dernier passe devant le cylindre, et que les galets caoutchoutés (8 et 29) soient suffisamment rapprochés l'un de l'autre surtout s'il s'agit d'une feuille étroite, d'une carte postale ou d'un document plus petit encore. Ces galets peuvent être glissés facilement le long de la règle-papier (19).

Pour ajuster le papier

Si la feuille sort de biais, on pousse le levier de dégagement du papier (26) et on la redresse de manière qu'elle soit parallèle à la règle presse-papier (19). Puis on ramène le levier (26) à sa position initiale.

Support-papier (22)

Ce support empêche que la feuille de papier ou le stencil n'entre en contact avec l'arrière de la machine ou ne retombe sur la table. Pour le dresser, tirer vers le haut une des branches plaquées contre la protection postérieure (23).

Plaque de protection antérieure (40)

Pour avoir accès à certains dispositifs — réglage du toucher, changement du ruban (page 6), nettoyage des caractères (page 9) — il faut enlever la protection antérieure en la prenant par sa partie supérieure (voir illustration en page 3), en la tirant contre soi, enfin en la soulevant. On veillera préalablement à ce que le levier d'interligne (10) soit suffisamment poussé vers la gauche.



Presse-cartes transparents (17 et 20)

Les presse-cartes permettent d'écrire tout au haut des feuilles ainsi que jusqu'à leur extrémité inférieure. Attention au fait que l'essence, l'alcool, l'alcool à brûler nuisent à leur transparence.

Indication de fin de page

La plaque (31) ne va pas jusqu'aux extrémités gauche et droite du cylindre. Si la feuille de papier est suffisamment large ou si on l'introduit tout à fait à gauche, on se rend compte à temps qu'on arrive au bas de la page.

Butée latérale mobile (15)

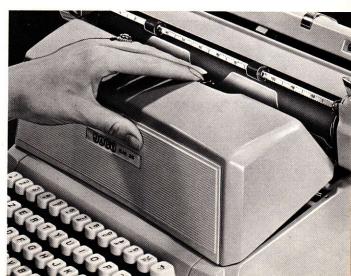
Elle sert de repère pour introduire les feuilles de papier toujours au même endroit et assure ainsi à tous les documents une même marge à gauche, sans qu'il soit nécessaire de déplacer chaque fois le margeur (16).

Majuscules

Pour écrire les majuscules ou les signes indiqués en haut des touches, presser sur l'une des touches 1 ou 38. Si l'on veut écrire une série de majuscules, il faut presser à fond sur la touche fixe-majuscules (2); pour revenir à l'écriture normale (minuscules), actionner l'une des touches 1 ou 38.

Barre d'espacement (39)

Elle sert à déplacer le chariot de droite à gauche, à séparer deux mots ou encore à espacer un texte.



Boutons de déplacement du chariot (11 et 28)

Ces boutons permettent de faire glisser rapidement le chariot de droite à gauche, si on les presse avec le pouce, en tenant simultanément le bouton du cylindre (9 ou 30) avec les autres doigts; ceci pour freiner un peu le déplacement du chariot.

Touche arrière (36)

En appuyant à fond sur cette touche et en la relâchant ensuite, on ramène le chariot en arrière d'un espace qui représente la largeur d'une lettre ou d'un signe.

Interligne

L'interligne et le retour du chariot s'effectuent simultanément par un simple mouvement de la main gauche, en appuyant deux ou trois doigts sur le levier d'interligne (10). La JAPY S.M. 35 permet d'écrire en 4 interlignes différents qu'on sélectionne avec la manette 12

Ligne d'écriture et repérage d'un caractère

La limite supérieure de la graduation (21) des presse-cartes, c'est-à-dire le trait horizontal, donne la hauteur de la ligne d'écriture. Un trait quelconque des divisions détermine l'emplacement où viendra s'imprimer le milieu d'un caractère. Ces repères permettent d'exécuter des corrections impeccables.

Pour tracer rapidement des lignes au crayon,

il suffit d'introduire dans le trou (5) d'un des presse-cartes la pointe effilée d'un crayon et de déplacer latéralement le chariot ou de faire tourner le cylindre (voir illustration en page 5).

Pour dégager le cylindre et

a) écrire entre deux lignes. En poussant le levier 12 en regard du chiffre 0, on libère le cylindre de tout interligne, mais on retombe dans l'interligne primitif dès que le levier 12 est ramené à sa position initiale; ce dispositif se révèle utile quand on fait une adjonction ou une correction entre deux lignes, tout en désirant revenir à l'interligne qu'on s'était fixé.



b) écrire sur du papier ligné. Mais on ne retrouve plus l'interligne primitif si, pour libérer le cylindre de tout interligne, on tire le bouton gauche du cylindre (9) en dehors, c'est-à-dire vers la gauche. Cette manière de procéder est indiquée lorsqu'on écrit sur des formules ou du papier ligné qui ne correspondent à aucun des 4 interlignes; de même lorsqu'on doit introduire à nouveau une page commencée.

Réglage individuel du toucher

Pour régler à son goût le toucher de la JAPY S.M. 35, on actionne le levier 34 accessible à droite sous la protection antérieure (40). Lorsqu'il est entièrement abaissé, le toucher est doux; en revanche, le toucher est relativement dur si on remonte le levier 34 tout en haut. La mi-course indique des réglages intermédiaires.

Pupitre intermédiaire (13)

Ce dispositif s'avère très utile lorsqu'on désire effacer de nombreuses copies ou écrire quelques mots à la main sans retirer la feuille de papier de la machine.

Margeurs-éclair visibles (16 et 24)

Les margeurs servent à fixer les marges de gauche et de droite du texte. Pour placer le margeur de gauche, glisser le chariot à l'endroit où l'on désire qu'apparaisse le premier signe et tirer contre soi le levier 14. Pour le margeur de droite, effectuer la même opération avec le levier 25, après avoir amené le chariot où l'on veut que s'arrête la ligne d'écriture. Pour déplacer plus à gauche le margeur de gauche, on tire le levier 14, tout en poussant le chariot jusqu'à l'endroit fixé pour la nouvelle marge. Pour déplacer plus à droite la marge de droite, il faut presser sur le levier 25 avec l'index en appuyant simultanément sur le bouton de déplacement du chariot (28) avec le pouce; on laisse alors glisser le chariot, en freinant un peu sa course, jusqu'au point où l'on désire que commence la nouvelle marge.



Touche marge libre (fin de ligne) et de rappel des barres (décoinceur)

Pour écrire au-delà de la marge droite, appuyer sur la touche 37. Cette touche permet aussi d'écrire au-delà de la marge gauche — sans déplacer le margeur (16) — si on la **maintient abaissée** au moment où le blocage devrait s'opérer.

La touche 37 remplit une seconde fonction: celle de « décoinceur ». Lorsque 2 barres à caractères restent accrochées, il suffit de presser sur la touche en question pour que les barres retombent en place.

Changement de couleur du ruban

A la couleur bleue de l'indicateur (35) correspond l'emploi de la partie supérieure du ruban; à la couleur rouge, la partie inférieure. Quand le carré argenté est en regard du trait blanc, le ruban est neutralisé (pour stencils).

Frappe de stencils

Nettoyer les caractères; neutraliser le ruban (voir ci-dessus); dresser le support-papier (22) dont il est question en page 2; frapper **régulièrement** sur les touches.

Choix du ruban et des bobines

Un ruban, pour fonctionner sans accroc sur la JAPY S.M. 35 doit être enroulé sur une bobine possédant les mêmes repères de montage que la bobine JAPY pour axe de 4 mm. et mesurer 13 mm. de largeur.

Comment changer le ruban (voir illustration en page 7)

- 1º Abaisser la touche fixe-majuscules (2) et pousser l'indicateur (35) sur rouge.
- 2º Enlever la protection antérieure (40).
- 3° Enrouler le ruban usagé sur l'une des bobines.
- 4° Frapper deux touches du centre du clavier en même temps, de façon que les barres correspondantes restent accrochées. Ecarter le bras (33) des bobines gauche et droite.
- 5° Retirer le ruban de la fourchette (18), puis des deux guides-ruban latéraux (7 et 32).
- 6° Oter les 2 bobines, détacher le ruban usagé; agrafer l'extrémité du nouveau ruban à la bobine vide et l'enrouler jusqu'à ce que l'œillet soit caché.



7º Placer les 2 bobines sur leurs axes, bien au fond (le rouge du ruban en bas, s'il est bicolore) en veillant à ce que la goupille voisine de l'axe pénètre dans un deuxième trou excentrique de la bobine; tenir la roue dentée (6) afin qu'elle ne tourne pas et que la goupille entre facilement dans le trou excentrique. Veiller aussi à ce que l'œillet du ruban soit entre l'axe de la bobine et l'un des guides latéraux (7 ou 32), puis introduire le ruban dans les deux fentes de la fourchette (18). Ensuite, faire entrer le ruban dans les 2 guides latéraux (7 et 32) et rabattre les 2 bras. L'opération étant ainsi terminée, libérer les deux barres à caractères et le fixe-majuscules, puis remettre la protection antérieure (40).

Changement de sens de la course du ruban

Désire-t-on, pour une raison ou une autre, changer le sens de l'enroulement du ruban, il suffit de pousser en avant ou en arrière l'un des guides-ruban (7 ou 32).

Tabulateur automatique

- a) Pose des cavaliers. Veut-on que le chariot s'arrête automatiquement au 30° espace, par exemple? Le déplacer de manière que l'encoche du guide central (4) arrive en face du point 30 de la règle presse-papier; tirer en avant le levier 27 (voir illustration de la page 8: lettre A); procéder de même si l'on veut poser d'autres cavaliers; puis ramener le chariot tout à fait à droite. Dès lors, à chaque pression sur la touche TAB (3), le chariot s'arrête successivement aux points fixés.
- b) Suppression individuelle des cavaliers du tabulateur. Veut-on effacer un cavalier pour supprimer une colonne devenue inutile? A l'aide de la touche TAB, amener le chariot jusqu'à l'arrêt provoqué par ce cavalier, puis pousser en arrière le levier 27 jusqu'à ce qu'il bute (voir illustration de la page 8: lettre B).



c) Suppression générale des cavaliers. Pour enlever d'un seul coup tous les cavaliers, pousser à fond en arrière le levier 27 (voir illustration: lettre C).

Tabulateur décimal

La JAPY S.M. 35 est munie, sur demande, d'un tabulateur décimal, dispositif qui, lors de travaux comptables ou statistiques, simplifie beaucoup la besogne.

Supposons qu'il faille effectuer un travail comportant plusieurs colonnes de nombres: pour chaque colonne, amener le chariot à l'endroit où les unités devront être frappées et placer alors un cavalier en tirant contre soi le levier 27. Si un nombre de deux chiffres, par exemple, doit être porté dans la première colonne, on pressera sur la deuxième touche du tabulateur décimal, à partir de la gauche.

Pour passer à la sixième colonne de nombres, par exemple, on abaissera six fois la touche du tabulateur décimal qui doit être employée pour taper le premier chiffre voulu dans cette sixième colonne. Mais avec un peu de pratique et de dextérité, un moyen plus rapide consiste à presser sur la touche TAB (3) qui tient lieu de saute-colonnes et, lorsque le chariot a dépassé les cinq premières colonnes, à actionner la touche néces-

saire du tabulateur décimal. Le chariot sera alors arrêté par le sixième cavalier.

Pour éliminer un cavalier qui commande la tabulation d'une des colonnes, voir au chapitre précédent, lettre b: « Suppression individuelle d'un cavalier du tabulateur ».

N.B. — Remarquons que dans les JAPY S.M. 35 à tabulateur décimal, la fonction de la touche TAB (3) est reprise par la première touche (celle d'extrême gauche) du tabulateur décimal.



Il faut de préférence déplacer le chariot de côté, afin que les débris de gomme ne tombent pas dans le segment et ne compromettent pas le parfait fonctionnement de la machine.





Nettoyage des caractères

Pour obtenir une belle écriture, brosser souvent les caractères (d'arrière en avant) à l'aide de la brosse qui se trouve dans la boîte d'accessoires. Si certains caractères sont remplis d'encre durcie, enlever celle-ci par tapotement avec la brosse, imprégnée d'essence (benzine), mais préserver touches et presse-cartes de son contact et placer un chiffon sous les barres à caractère.

Nettoyage du cylindre

Le cylindre de caoutchouc ne doit être nettoyé qu'à l'alcool à brûler (mais il faut **protéger les presse-cartes**). **Ne jamais employer** du pétrole ou de l'essence qui, eux, attaquent le caoutchouc.

Nettoyage de la machine

Nettoyer régulièrement la machine, sans rien démonter. En particulier, éloigner, avec le pinceau, les débris de gomme et la poussière. Les parties qui doivent être nettoyées sont parfaitement accessibles au pinceau qu'il faut manier avec délicatesse, afin d'éviter le bris des ressorts ou la déformation de pièces.

Important

Il faut éviter que les presse-cartes ne soient atteints par de l'essence (benzine), de l'alcool à brûler ou par un dilutif, car leur transparence en souffrirait; les nettoyer avec un chiffon doux imbibé d'eau de savon, en ayant soin que cette eau ne coule pas sur des pièces métalliques. De même, les protections latérales du chariot, la barre d'espacement ainsi que les boutons du cylindre ne seront jamais nettoyés avec des solvants organiques (essence, pétrole, térébenthine, trichloréthylène, alcool, etc.), mais également au moyen d'un chiffon humecté d'eau de savon. En revanche, pour les parties vernies, on aura recours à un chiffon légèrement imbibé d'alcool à brûler.

Huilage

Les rails qui guident latéralement le chariot doivent, pour éviter la rouille, être de temps en temps essuyés avec un chiffon imbibé d'huile. N'utiliser que de l'huile de première qualité. Il ne faut jamais huiler les fentes dans lesquelles se meuvent les barres à caractères ni les barres elles-mêmes.

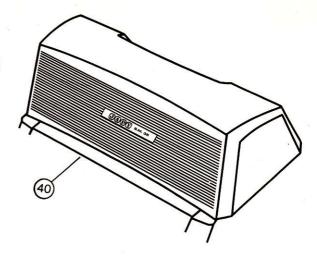
Nous conseillons vivement de faire huiler, nettoyer et examiner la machine au moins une fois par an par un agent JAPY.



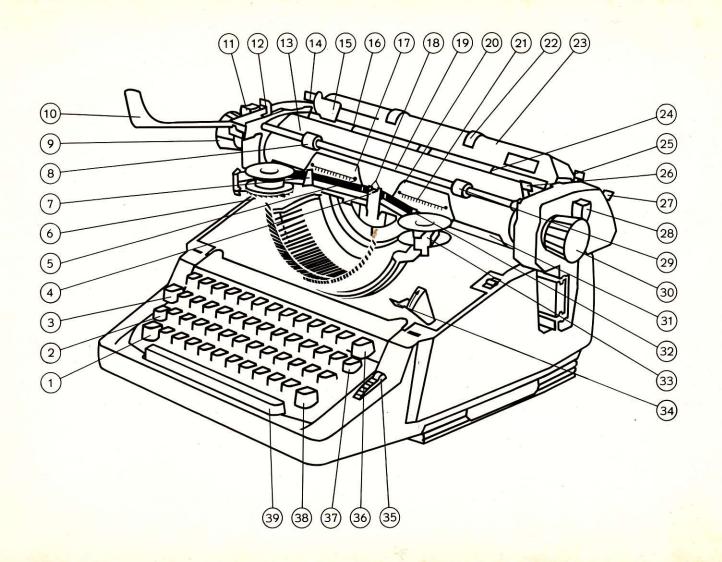


Spécification des dispositifs de la JAPY S.M. 35

- 1 Touche majuscules gauche (page 3)
- 2 Fixe-majuscules (pages 3, 6)
- 3 Touche tabulateur (pages 7, 8)
- 4 Guide central (page 7)
- 5 Trou du presse-cartes gauche (page 4)
- 6 Roue dentée de l'entraînement du ruban (page 7)
- 7 Guide-ruban latéral gauche (pages 6, 7)
- 8 Galet caoutchouté gauche (page 2)
- 9 Bouton gauche du cylindre (pages 4, 5)
- 10 Levier d'interligne (pages 2, 4)
- 11 Bouton gauche de déplacement du chariot (page 4)
- 12 Manette du réglage de l'interligne (page 4)
- 13 Pupitre intermédiaire (page 5)
- 14 Levier du margeur gauche (page 5)
- 15 Butée latérale mobile (page 3)
- 16 Margeur visible gauche (pages 3, 5, 6)
- 17 Presse-cartes gauche (pages 2, 3)
- 18 Fourchette du ruban (page 6)
- 19 Règle presse-papier (page 2)
- 20 Presse-cartes droit (pages 2,3)
- 21 Graduation des presse-cartes (page 4)
- 22 Support-papier (pages 2, 6)
- 23 Protection postérieure (page 2)
- 24 Margeur visible droit (page 5)
- 25 Levier du margeur droit (page 5)

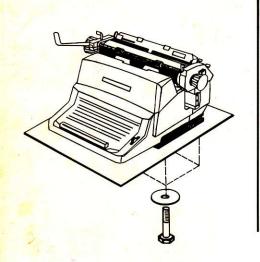


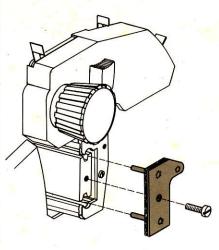
- 26 Levier de dégagement du papier (page 2)
- 27 Levier de pose et de dépose des cavaliers du tabulateur (pages 7, 8)
- 28 Bouton droit de déplacement du chariot (pages 4, 5)
- 29 Galet caoutchouté droit (page 2)
- 30 Bouton droit du cylindre (page 4)
- 31 Plaque guide-papier (page 3)
- 32 Guide-ruban latéral droit (pages 6, 7)
- 33 Bras de la bobine droite du ruban (page 6)
- Réglage individuel du toucher (page 5)
- 35 Indicateur du changement de couleur du ruban (page 6)
- 36 Touche arrière (page 4)
- 37 Touche marge libre et de rappel des barres (page 6)
- 38 Touche majuscules droite (page 3)
- 39 Barre d'espacement (page 3)
- 40 Plaque de protection antérieure (pages 2, 5, 6)

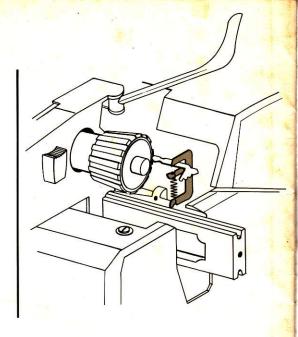


Éditions C.M.

DÉBALLAGE







 Dévisser les 4 vis six pans et séparer la machine du plateau en carton.

2. Dévisser la vis et enlever la plaque cuivrée. 3. Faire de même à l'autre extrémité du chariot.

 Oter la protection des bobines et déplacer le chariot de côté. Décrocher le ressort et retirer le crochet cuivré.
 Faire de même à l'autre côté de la machine.

Nous nous réservons le droit de modifier en tous temps, sans préevis, l'espect, les caractéristiques et le prix de la machine décrite dans le présent livret.

Pour le nettoyage et la revision de votre machine à écrire nous vous invitons à vous adresser à l'agent JAPY